



Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV.2727
8 December 1986

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ДВЕ ТЫСЯЧИ
СЕМЬСОТ ДВАДЦАТЬ СЕДЬМОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк,
в понедельник, 8 декабря 1986 года, в 19 ч. 50 м.

Председатель: г-н УОЛТЕРС (Соединенные Штаты Америки)

<u>Члены:</u> Австралия	г-н ВУЛКОТТ
Болгария	г-н ЦВЕТКОВ
Китай	г-н ЮЙ МЭНЦЗЯ
Конго	г-н ГАЙАМА
Дания	г-н БЬЕРРИНГ
Франция	г-н де КЕМУЛАРЬЯ
Гана	г-н ГБЕХО
Мадагаскар	г-н РАБЕТАФИКА
Таиланд	г-н ЛАОХАПХАН
Тринидад и Тобаго	г-н МОХАММЕД
Союз Советских Социалистических Республик	г-н САФРОНЧУК
Объединенные Арабские Эмираты	г-н аш-ШААЛИ
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н ГОР-БУТ
Венесуэла	г-н ПАБОН-ГАРСИА

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 19 ч. 50 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

ПОЛОЖЕНИЕ НА ОККУПИРОВАННЫХ АРАБСКИХ ТЕРРИТОРИЯХ

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ЗИМБАБВЕ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 4 ДЕКАБРЯ 1986 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/18501)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В соответствии с решениями, принятыми на предыдущих заседаниях по этому вопросу, я приглашаю представителя Зимбабве занять место за столом Совета; я приглашаю представителей Египта, Израиля, Иордании, Кувейта, Марокко и Сирийской Арабской Республики занять места, отведенные для них в зале Совета; я приглашаю представителя Организации освобождения Палестины занять место за столом Совета.

По приглашению Председателя г-н Муденге (Зимбабве) занимает место за столом Совета; г-н Бадави (Египет), г-н Нетаньяху (Израиль), г-н Салах (Иордания), г-н Абулхасан (Кувейт), г-н Слауи (Марокко) и г-н аль-Атасси (Сирийская Арабская Республика) занимают места, отведенные для них в зале Совета; г-н Терзи (Организация освобождения Палестины) занимает место за столом Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Совет Безопасности сейчас возобновит рассмотрение пункта повестки дня. Перед членами Совета находится документ S/18506, в котором содержится текст проекта резолюции, представленный Конго, Ганой, Мадагаскаром, Тринидадом и Тобаго и Объединенными Арабскими Эмиратами.

Г-н ГАЙАМА (Конго) (говорит по-французски): От имени моей делегации я хотел бы отметить, г-н Председатель, Вашу компетентность, авторитет и умелое руководство, продемонстрированные при исполнении Ваших обязанностей. Мы уверены, что Ваши хорошо известные качества послужат гарантией обеспечения успешной работы.

От имени авторов проекта резолюции S/18506 я хотел бы зачитать некоторые изменения к распространенному тексту. Эти изменения следующие:

Преамбула проекта резолюции остается без изменения. Пункт 1 постановляющей части остается без изменения. Пункт 2 постановляющей части сейчас гласит:

(Г-н Гайама, Конго)

(говорит по-английски)

"Глубоко сожалеет по поводу открытия огня израильскими вооруженными силами, в результате чего были убиты и ранены беззащитные учащиеся".

(продолжает по-французски)

Пункт 3 постановляющей части сейчас гласит следующее:

(говорит по-английски):

"Призывает Израиль немедленно и строго соблюдать Женевскую конвенцию от 12 августа 1949 года о защите гражданского населения во время войны".

(продолжает по-французски)

Пункт 4 постановляющей части сейчас гласит:

(говорит по-английски)

"Призывает далее Израиль освободить любое лицо или лиц, задержанных в результате недавних событий в университете Бир-Зейта в нарушение упомянутой Женевской конвенции".

(продолжает по-французски)

Пункт 5 постановляющей части сейчас гласит:

(говорит по-английски)

"Призывает также все заинтересованные стороны проявлять максимальную сдержанность, воздерживаться от насильственных действий и содействовать установлению мира".

(продолжает по-французски)

И наконец, пункт 6 постановляющей части сейчас гласит:

(говорит по-английски)

"Просит Генерального секретаря не позднее 20 декабря 1986 года доложить Совету об осуществлении настоящей резолюции".

(продолжает по-французски)

Это те изменения, которые соавторы внесли в проект резолюции после проведения консультаций.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Конго за представление им проекта резолюции и за его любезные слова в мой адрес.

Г-н де КЕМУЛАРЬЯ (Франция) (говорит по-французски): У меня есть один вопрос. Поскольку у меня французский текст до внесения в него предложенных изменений, у меня не было возможности записать новый пункт 5 постановляющей части, которого не

(Г-н де Кемуларья, Франция)

было в ранней редакции. Я считаю, что проект резолюции, который мы рассматриваем, должен быть в документе S/18506/Rev.1, и я хотел бы получить подтверждение этому. Пункт 5 постановляющей части в предыдущей редакции сейчас стал пунктом 6 постановляющей части и был добавлен новый пункт 5 постановляющей части.

Возможно, было бы целесообразно прочитать еще раз исправленный текст, чтобы мы смогли принять его к сведению.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я зачитаю новый пункт 5 постановляющей части:

"Призывает также все заинтересованные стороны проявить максимальную сдержанность, воздерживаться от насильственных действий и содействовать установлению мира".

Пункт 6 постановляющей части гласит следующее:

"Просит Генерального секретаря не позднее 20 декабря 1986 года доложить Совету об осуществлении настоящей резолюции".

Проект резолюции будет выпущен в окончательном варианте на всех языках в документе S/18506/Rev.1.

Я понимаю, что Совет готов приступить к голосованию по проекту резолюции, представленному Конго, Ганой, Мадагаскаром, Тринидадом и Тобаго и Объединенными Арабскими Эмиратами, содержащемуся в документе S/18506/Rev.1, с устными поправками. Поскольку возражений нет, я ставлю проект резолюции на голосование.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за: Австралия, Болгария, Китай, Конго, Дания, Франция, Гана, Мадагаскар, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Венесуэла.

Голосовали против: Никто не голосовал против.

Воздержались: Соединенные Штаты Америки.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Результаты голосования следующие: за – 14 при одном воздержавшемся, причем никто не голосовал против. Проект резолюции с устными поправками принимается в качестве резолюции 592 (1986).

Список ораторов исчерпан. Таким образом, на данном этапе Совет Безопасности завершил рассмотрение данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 20 ч. 00 м.